

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **27 (1909)**

Heft 300

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**  
Schweiz, jährlich Fr. 6  
2<sup>e</sup> Semester . . . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Schweiz: un an . . . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux bureaux postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich im Eidgenössischen Handelsdepartement  
 Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce  
 Parait 1 à 2 fois par jour Les dimanches et jours de fête exceptés  
**Regie des annonces: HAASENSTEIN & VOGELER**  
 Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGELER  
 Insetionspreis: 25 Cts. die fünfgepalterte Petitzelle (für das Ausland 35 Cts.)  
 Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Dieser Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Schweizerischer Obstexport. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours de changes. — Geldmarkt. — Betriebsergebnisse der italienischen Staatsbahnen. — Englische Baumwollspinnerei. — Italienische Baumwollspinnerei. — Gewerbliches Eigentum. — Die Industrie Brasiliens. — Votes d'accès au Simplon. — Propriété industrielle.

Witwe Aloisia Mathis, geb. Waser, und die Geschwister Friedrich, Theodor, Peter, Brigitta, Marie, Louise, Bertha, Lina und Josef Mathis, alle von Wolfenschiessen (Nidwalden) und wohnhaft in Giswil, letztere sieben Geschwister minderjährig und vertreten durch ihren Vormund Anton Bucher, in Sachseln, haben unter der Firma Familie Mathis in Giswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. März 1909 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedrich Mathis» übernommen hat. Zur Vertretung der Firma sind nur Befugt: Witwe Aloisia Mathis-Waser, sowie die Söhne Friedrich und Theodor Mathis. Natur des Geschäftes: Bäckerei. Mehl- und Spezereihandlung.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**  
**Gladbacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft in München-Gladbach**  
 Das kantonale Rechtsdomizil für Nidwalden ist nunmehr bei Herrn Kaspar Leuthold, Wagner, in Stans. (D. 104)  
 Zürich, den 29. November 1909.  
 Der Generalvollmächtigte für die Schweiz:  
 Jacques Graf.

30. November. Die Firma M. Brun z. Krone, Wirtschaft, Bäckerei und Spezereihandlung, in Alpnach (S. H. A. B. Nr. 249 vom 23. Juni 1903, pag. 993), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**  
**L. Hauptregister I. Registre principal I. Registro principale**  
**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aarwangen**

**Glarus — Glaris — Glarona**  
 1909. 30. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Kauth, Kundert & Möhrle, Bierbrauerei, in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 17 vom 15. Januar 1906, pag. 65) hat sich infolge Austrittes des Gustav Kauth aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Kundert & Möhrle» in Schwanden.  
 30. November. Paulus Kundert, von und in Schwanden, und Anton Möhrle, von Glarus, in Mitlödi, haben unter der Firma Kundert & Möhrle in Schwanden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1909 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Kauth, Kundert & Möhrle». Natur des Geschäftes: Bierbrauerei.  
 30. November. Der Verein Katholischer Kirchenbauverein Schwanden, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1894, pag. 281, Nr. 298 vom 28. Oktober 1898, pag. 1242, und Nr. 410 vom 2. November 1903, pag. 1637) hat sich infolge Beschlusses der Hauptversammlung vom 16. Oktober 1909 aufgelöst und wird im Handelsregister gestrichen.

1909. 30. November. Der Verein unter dem bisherigen Namen Schweizerische Grossloge des Unabhängigen Ordens der Guttempler, Neutral (oder J. O. G. T. n.) mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Gross-Sekretärs, zurzeit in Roggwil, hat in der Grosslogensitzung vom 19. Juni 1909 in St. Gallen, gestützt auf eine mit der Schweiz-Grössloge des Independent Order of Good Templar (J. O. G. T.) getroffene Vereinbarung vom gleichen Tage den § 1 der Statuten vom 16. Juni 1907 revidiert und dabei folgende Abänderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 307 vom 12. Dezember 1908, pag. 2406, publizierten Tatsachen getroffen: Die Neutrale Schweizerische Grossloge führt den Namen Schweizerische Grossloge des unabhängigen neutralen Guttempler-Ordens (französisch Grande Loge suisse de l'Ordre indépendant neutre des Bons Templiers) und ist unter diesem Namen als Verein . . . etc. (im übrigen wie bisher). Die andern publizierten Tatsachen bleiben bestehen. In der gleichen Grosslogensitzung wurde als Grosskanzler (G. Kz.) am Platze des Emil Forster gewählt: Dr. E. von Rütte, Arzt in Niederbipp. Derselbe führt mit dem Grosstempler (G. T.) oder dem Gross-Sekretär (G. S.) je zu zweit die kollektive Unterschrift.

**Zug — Zoug — Zugo**  
 1909. 1. Dezember. Katholischer Volksvereiner Zug in Zug (S. H. A. B. Nr. 159 vom 24. Juni 1907, pag. 1430). An Stelle des verstorbenen Robert Weingartner-Grau wurde zum Akteur gewählt: Josef Kuster in Zug, welcher kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

**Bureau Bern**  
 2. Dezember. Die Firma O. Tschudin-Pflster Restaurant Zähringer, in Bern (S. H. A. B. Nr. 370 vom 8. September 1906, pag. 1477), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau de Romont (district de la Glâne)**  
 1909. 30. novembre. Sous le nom de Cercle populaire Indépendant de la Glâne, il a été fondé une société (conformément au titre 28 du C. O.), qui a son siège à Romont, et qui a pour but de soutenir et d'affirmer les opinions de liberté et d'indépendance dans le district de la Glâne, ceci selon les principes libéraux-démocratiques. Les statuts portent la date du 18 novembre 1905. Pour être membre du cercle, il faut être citoyen suisse âgé de 20 ans révolus; peuvent aussi être admis les jeunes gens depuis l'âge de 16 ans, autorisés par leurs parents, les étrangers à la Suisse, n'appartenant pas à un cercle de couleur politique opposée et n'ayant pas subi de condamnation infamante; le candidat doit en outre être présenté par le comité à l'assemblée, qui le recevra définitivement à la majorité absolue. La qualité de membre se perd par l'exclusion prononcée par l'assemblée. Le taux de la cotisation annuelle est fixé par l'assemblée. Les membres ne sont nullement engagés au delà du fonds social. En cas de dissolution, les fonds seront versés à une société travaillant en vue de la diffusion des idées libérales-démocratiques. Les organes de la société sont: L'assemblée générale des membres du cercle et un comité, composé du président, du vice-président et de cinq membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président est Alexandre Musy; le vice-président: Eugène Pernet, et le secrétaire: Joseph Gobet; tous à Romont.  
 2. décembre. Dans le conseil d'administration de la Caisse d'Epargne de Promasens, association ayant son siège à Promasens (F. o. s. du c. du 4 mai 1905, n<sup>o</sup> 189, page 753), Antonin Jaquier est remplacé comme secrétaire par Jean Monney, à Echens.

**Bureau Biel**  
 30. November. Inhaber der Firma F. Klaus in Bözingen ist Fritz Klaus, von Walliswil b. Wangen a. A., wohnhaft in Biel. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel mit Ubrensteinen. Geschäftsdomizil: Bözingen.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Stadt Solothurn**  
 1909. 1. Dezember. Inhaber der Firma Guido Roth in Solothurn, ist Guido Roth, Kaufmann, von und in Solothurn. Natur des Geschäftes: Bankkommission. Geschäftslokal: Alte Bahnhofstrasse Nr. 237.

2. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Studer & Kühni décoration de la boîte de montre, in Biel (S. H. A. B. Nr. 224 vom 7. September 1907), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Albert Dubois & Cie» in Biel.

1. Dezember. Die von der Firma Wwe. B. Roth, Bankgesellschaft in Solothurn an Frieda Roth erteilte Prokura (S. H. A. B. Nr. 364 vom 4. September 1906, pag. 1434) ist erloschen. Die Firma erteilt Prokura an: Guido Roth, Kaufmann in Solothurn.

2. Dezember. Albert Dubois, von La Chaux-de-Fonds, Locle und Renan, Fritz Studer, von Grafenried, und Jean Kühni, von Lützelflüh, alle drei in Biel wohnhaft, haben unter der Firma Albert Dubois & Cie. in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit heute beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Studer & Kühni» in Biel. Natur des Geschäftes: Décoration de la boîte de montre. Geschäftslokal: Seedorfstr. 65.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**  
 1909. 29. November. Die Firma Fr. Eckerlin in Basel, Wirtschaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 274 vom 27. September 1907, pag. 1682), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.  
 29. November. Die Firma E. A. May in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 24. März 1891, pag. 274) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. A. May Wwe».

**Bureau Nidau**  
 1. Dezember. Die Firma J. Chappuis & Cie., Ingenieure, [in Nidau (S. H. A. B. Nr. 375 vom 16. November 1900, pag. 1503)], ist nach durchgeführter Liquidation infolge Aufgabe des Geschäftes und Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

29. November. Inhaberin der Firma E. A. May Wwe in Basel ist Witwe Pauline May-Erný, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. A. May» und erteilt Prokura an:

1. Dezember. Die Firma C. Wolf, Ingenieur, Nachfolger von Probst, Chappuis & Wolf, techn. Bureau, Brückenbauwerkstätte und Bauunternehmung, in Nidau (S. H. A. B. Nr. 339 vom 21. August 1905, pag. 1353), ist nach durchgeführter Liquidation infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.  
**Obwalden — Entwald-le-haut — Unterwalden alto**  
 1909. 29. November. Die Firma Friedrich Mathis, Bäckerei, Mehl- und Spezereihandlung, in Giswil (S. H. A. B. Nr. 36 vom 23. Februar 1908, pag. 238), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die nachfolgende Kollektivgesellschaft über.



Lina May, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Papeterie; Handel in Geschäftsbüchern, Bureau-, Schreib- und Zeichen-Artikeln. Geschäftslokal: Spalenvorstadt 21.

29. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Treuhand-Gesellschaft in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 27. Oktober 1908, pag. 1846, und Nr. 92 vom 15. April 1909, pag. 650) hat den bisherigen Vizedirektor Joseph Heinrich Rehr, von Barmen, wohnhaft in Zürich, zu einem Direktor, und den bisherigen Prokuratör, Emil Zachmann, von Leclde, wohnhaft in Basel, zu einem Vizedirektor gewählt. Die Genannten führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft durch kollektive Zeichnung unter sich oder mit je einem der übrigen zur Unterschrift Berechtigten.

29. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Handels-Schule Basel in Basel (S. H. A. B. Nr. 375 vom 16. November 1900, pag. 1503) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. November 1909 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Widemann's Handelsschule» in Basel (S. H. A. B. Nr. 373 vom 12. September 1906, pag. 1494).

30. November. Inhaberin der Firma Aug. Lais Wwe in Basel ist Witwe Luise Lais-Weber, von und in Basel. Die Firma erteilt Kollektivprokura an: Johann Rudin-Bachmann, von und in Basel, und an Fritz Köhl-Meynadier, von Bern, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Mechanische Kunst- und Bauschlosserei, Eisenbauwerkstatt. Geschäftslokal: St. Albanvorstadt 16.

1. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma His Imboden & Co in Murgenthal, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 12. November 1895, pag. 1151), ist der Kommanditär Arnold Künzli-Nussbaum infolge Todes ausgeschieden und somit dessen Kommanditheilung von Fr. 50,000 erloschen. An dessen Stelle ist als Kommanditär mit der Summe von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000) eingetreten: Jakob Weber-Künzli, von Netstal (Glarus), wohnhaft in Murgenthal (Aargau).

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1909. 30. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Wundes & Co. in Aarau (S. H. A. B. Nr. 173 vom 9. Juli 1909, pag. 1235) hat sich aufgelöst; die Firma, sowie die an Rudolf Stadel in Zürich erteilte Prokura ist erloschen.

Inhaber der Firma Seidendruckerei Aarau, Carl Reinhardt Wundes in Aarau, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Carl Reinhardt Wundes, von Hilden (Preussen), in Aarau. Natur des Geschäftes: Seidendruckerei. Geschäftslokal: Hammer 730.

Bezirk Zofingen

1. Dezember. Unter der Firma Pferdezuchtgenossenschaft Zofingen mit Sitz in Zofingen, hat sich auf unbegrenzte Dauer eine Genossenschaft gegründet, welche sich über das Wigger- und Subrenthal erstreckt. Dieselbe bezweckt die Zucht eines Dragoner- und Artillerie-reitpferdes (kräftiges, gedrungenes Halbblutpferd mit guter oberer Linie). Die Statuten sind am 3. Januar 1909 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft ist jeder im Wigger- und Subrenthal wohnende Pferdebesitzer und Freund der Pferdezucht, der in bürgerlichen Rechten und Ehren steht, sich beim Vorstand anmeldet und die Statuten unterzeichnet oder sonst seinen Beitritt schriftlich erklärt. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, Verlust der bürgerlichen Ehrenfähigkeit, Ausschluss und freiwilligen Austritt, welcher letzterer dem Vorstand mindestens 3 Monate vor Ablauf des Geschäftsjahres schriftlich angezeigt werden muss. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen. Die Gesellschaft beabsichtigt keinen direkten Gehaltsgewinn; Eintrittsgelder sind keine vorgesehen, dagegen haben die Mitglieder einen durch die Mitgliederversammlung bestimmten Jahresbeitrag zu leisten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Sachverständigenkommission. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Derselbe vertritt die Genossenschaft gerichtlich und aussergerichtlich. Für die Genossenschaft verbindliche Urkunden müssen die Unterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten, sowie die des Geschäftsführers oder eines andern stellvertretenden Vorstandsmitgliedes tragen. Der Vorstand ist bestellt wie folgt: Präsident ist Oscar Strub, von Oberuzwil, in Zofingen; Vizepräsident ist Jakob Müller, Gemeindeammann, von und in Williberg; Geschäftsführer ist Arnold Bolliger, Bezirksarzt, von Leutwil, in Zofingen; Aktuar und Kassier sowie Stellvertreter des Geschäftsführers ist Armin Landolt, von Aarau, in Zofingen; Beisitzer sind: Anton Kneubühler, Wirt, von Grossdietwil, in Langnau; Christian Hadorn, Landwirt, von Forst, in Olfingen, und Gustav Schenker, Bezirksarzt, von Schönenwerd, in Aarau.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

1909. 30. novembre. Le chef de la maison V. Velan-Christinet, à Bassins, est Jeanne-Susanne Velan, née Christinet, veuve de François Velan, de Bassins, y domiciliée. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Bureau d'Oron

2 décembre. L'association dite Société immobilière de fromagerie et laiterie de Ferlens, à Ferlens (F. o. s. du c. du 5 avril 1900), fait inscrire qu'en suite de renouvellement de sa direction en date du 13 novembre 1909, celle-ci est actuellement composée comme suit: Président: David Décosterd; secrétaire-caissier: Henri Pache; les deux domiciliés à Ferlens.

Neuchâtel — Neuchâtel. — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1909. 29 novembre. Le chef de la maison L. Courvoisier-Calame, à La Chaux-de-Fonds, est Léa Augusta Courvoisier-Calame, veuve de Louis-Jules, de La Chaux-de-Fonds, y domiciliée. Genre de commerce: Mercerie, nouveautés. Bureaux: Place du Marché n° 8

29 novembre. Le chef de la maison Richard-Ding, à La Chaux-de-Fonds, est James-Edouard Richard-Ding, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 3, Rue de la Promenade.

Bureau du Locle

30 novembre. La société en nom collectif Corti et Cie, entreprise de constructions et de tous les travaux s'y rapportant, au Locle (F. o. s. du c. du 9 juillet 1907, n° 172, page 1226), est dissoute. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Corti et Ghislettini, successeurs de Corti et Cie» au Locle.

30 novembre. Jules Corti, du Locle, par agrégation, et Rodolphe Ghislettini, de Renago (province de Côme (Italie), les deux domiciliés au Locle, ont constitué, au Locle, sous la raison sociale Corti et Ghislettini, succ.

de Corti et Cie une société en nom collectif qui commence à dater de son inscription dans le registre du commerce et reprend l'actif et le passif de la société «Corti et Cie» laquelle est radiée. Genre de commerce: Entreprise de constructions et de tous les travaux s'y rapportant. Bureaux: Chemin du Chalet 8.

Genève — Genève — Ginevra

1909. 30 novembre. La raison Vve W. Luscher, lampiste, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mai 1898, page 469), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

30 novembre. La Société anonyme mutuelle d'affichage et de réclame (S. A. M. A. R.) (Plakat und Réclame Akt.-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit), société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 14 septembre 1909, page 1573), réunie en assemblées générales les 25 septembre 1909 et 22 novembre 1909, a: 1° Nommé Jules Dégallier, demeurant à Versoix, et Joseph Gomez, rentier, demeurant à St-Georges (commune de Lancy), administrateurs de la société. Les administrateurs Gonthier-Lallier et Louis Chauvet, démissionnaires, sont radiés; 2° prononcé la dissolution de la société et sa mise en liquidation; 3° nommé Emile Badel, Jules Dégallier, membres du conseil d'administration, et Charles Robert-Charrue, praticien en droit, demeurant à Genève, comme liquidateurs de la dite société avec tous pouvoirs nécessaires. La liquidation sera opérée sous la raison Société anonyme mutuelle d'affichage et de réclame en liquidation, elle sera représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des liquidateurs.

30 novembre. La société en nom collectif Albert Muffat et Cie, commerce d'accessoires d'automobiles, articles en caoutchouc, articles de sports, et autres objets similaires et représentation de maisons traitant ce genre d'affaires ou toutes autres branches, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 2 septembre 1908, page 1544), a, depuis le 25 octobre 1909, modifié sa raison sociale qui est actuellement Louis Duchêne et Co. Depuis cette date, l'associé Louis Duchêne a seul la signature sociale.

1er décembre. La maison Joseph Mestrallet, exploitation d'un café-restaurant, inscrite à St-Jean (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 17 décembre 1897, page 1274), ayant transféré son siège commercial à la Renfille (Vernier), est radiée en vertu de l'art. 13, dernier alinéa du règlement sur le registre du commerce.

1er décembre. Par jugements en date des 18 et 19 novembre 1909, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite:

1° La maison H. Mehl, fabrique de lessive chimique et de cristaux de soude, à Carouge (F. o. s. du c. du 18 mai 1909, page 889);

2° La société en nom collectif Schenkel frères, exploitation d'un moulin et commerce de grains et farine, à Versoix (F. o. s. du c. du 2 octobre 1903, page 1494).

Ces deux raisons, sont en conséquence radiées d'office.

1er décembre. Suivant procès-verbal dressé par Me Eugène Moriaud, et son collègue, notaires, à Genève, le 24 novembre 1909, il appert que la Société Immobilière de l'Hôtel Bellevue, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1907, page 134), a, dans son assemblée générale de ce jour, apporté diverses modifications à ses statuts, notamment elle a réduit ses administrateurs de un à trois membres au lieu de cinq à sept, elle a fixé la durée de leurs fonctions à six ans au lieu de trois et a nommé Charles Eisenhofer, maître d'hôtel, Achille Roch, pâtisier-confiseur, et Louis Uehersax, régisseur; tous domiciliés à Genève, administrateurs de la société pour la période actuellement en cours, en remplacement des précédents administrateurs.

1er décembre. Jules-Emile Mayerat, d'origine vaudoise, domicilié à Genève, et Gustave-Louis Braun, de Genève, y domicilié, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Mayerat et Braun, une société en nom collectif qui a commencé le 15 octobre 1907. Genre d'affaires: Exploitation du «Café-brasserie du Siècle» et de l'«Hôtel du Siècle et de Cornavin». Locaux: 2, Rue de Lausanne, et 28, Rue du Mont Blanc.

1er décembre. Le chef de la maison Edm. Champod, à Genève, est Edmond-Michel-Gustave Champod, de Bullet (Vaud), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Agent en douane pour les expéditions de bijouterie et d'horlogerie. Bureau: 3, Place Monbrillant.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 30. November — Situation du 30 novembre

Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem 23. November 1909	
	Franken	23. November 1909	23. November 1909
1) Metallbestand			
Réserve métallique	Francs	23 novembre 1909	Changement depuis le 23 novembre 1909
a) Gold — Or	125,086,360.20	126,465,848.90	+ 1,379,488.70
b) Silber — Argent	17,229,115. —	17,768,050. —	+ 538,935. —
2) Noten anderer Banken	2,412,555.85	1,616,969.85	+ 795,586. —
Billets d'autres banques			
3) Wechsel			
Effets en Portefeuille	121,618,358.88	109,546,786.63	+ 12,071,572.25
4) Sichtguthaben im Auslande	7,081,265.33	7,007,190.12	+ 74,075.21
Avoir à vue à l'étranger			
5) Lombard	4,388,450.15	4,522,407.99	+ 133,957.84
Nantissements			
6) Effekten	7,690,560.50	8,258,960.80	+ 568,400.30
Titres			
7) Sonstige Aktiva	16,620,599.26	15,533,070.08	+ 1,087,529.18
Autres postes de l'actif			
<b>Total</b>	<b>302,127,265.17</b>	<b>290,719,284.37</b>	
Passiva — Passif			
1) Eigene Gelder	25,201,712. —	25,201,712. —	—
Propres Fonds			
2) Notenzirkulation	224,236,000. —	215,891,200. —	+ 8,344,800. —
Billets en circulation			
3) Kurzfristige Schulden	38,119,175.08	32,778,145.02	+ 5,341,030.06
Engagements à courte échéance			
4) Sonstige Passiva	14,570,378.09	16,848,227.35	+ 2,277,849.26
Autres postes du passif			
<b>Total</b>	<b>302,127,265.17</b>	<b>290,719,284.37</b>	

Diskontozinssatz 4 1/2%. Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 4 1/2%; 2) auf Wertpapiere 4 1/2%; 3) auf Gold in Barren und fremde Goldmünzen 1 1/2%. 4) Gültig seit dem 11. November 1909. 5) Gültig seit dem 14. Oktober 1909. 6) Gültig seit dem 11. November 1909. 7) Gültig seit dem 19. März 1908. Taux d'escompte 4 1/2%. Taux pour avances garanties par: 1° Obligations dénoncées 4 1/2%; 2° Fonds publics 4 1/2%; 3° Or, en lingots et monnayé 1 1/2%. 4) Valable depuis le 11 novembre 1909. 5) Valable depuis le 14 octobre 1909. 6) Valable depuis le 11 novembre 1909. 7) Valable depuis le 19 mars 1908.



EQUITABLE, Lebensversicherungs-Gesellschaft der Vereinigten Staaten in New York (120 Broadway)

Neunundvierzigster Rechnungs-Abschluss pro 1908

Bilanz-Konto table with Aktiva and Passiva columns, listing assets like Hypothekarische Anlagen and liabilities like Fonds am 31. Dezember 1908.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle Schweizerischer Obstexport

Table showing monthly export data for Switzerland from 1905 to 1909, including columns for quantity (Menge) and value (Wert).

Im Monat Oktober war die Ausfuhr quantitativ starker als erwartet werden durfte. Der im Vergleich zu 1907 schwache Durchschnittswert erklärt sich zum Teil aus dem verhältnismässig starken Anteil von Mostbirnen.

Deutschland betrug 854,287 q, wovon aus Italien 401,020 q, aus der Schweiz 166,457 q (Birnen 47,990 q), aus Oesterreich-Ungarn 148,281 q (Birnen 107,415 q), aus Holland 46,650 q, aus Frankreich 42,527 q, aus Belgien 40,650 q und aus den Vereinigten Staaten 1,665 q.

Wechselkurse — Cours des changes

Table of exchange rates for various cities including London, Deutschland, Italia, Bruxelles, Wien, Amsterdam, and New-York, with monthly data from 1905 to 1909.

während Steigen des Diskonts in London und Berlin schliesslich noch am 11. November die Erhöhung des offiziellen Satzes auf 4% zur Folge.

Sobald sich aber die Bank von Frankreich einerseits und andererseits die Oesterreichisch-Ungarische Bank herbeiliessen, Gold aus ihren reichen Beständen herzugehen, trat Beruhigung ein und das Gefühl, dass die Schwierigkeiten ihren Höhepunkt überschritten hatten, wurde mit Monatsmitte allgemein.

Betriebsergebnisse der italienischen Staatsbahnen. Der Umfang des italienischen Staatsbahnnetzes betrug am Jahreschluss (einschliesslich der Linien in besonderem Betrieb): 1907-08 13,244 km Baulänge (1906-07: 13,074 und 14,133 km Betriebslänge (1906-07: 14,000).

Im Voranschlag für das Betriebsjahr 1907-08 waren die zu erwartenden ordentlichen Einnahmen auf 468,880,000 Lire und der Reinertrag auf 48,054,440 Lire beziffert. In Wirklichkeit haben sich die ordentlichen Einnahmen auf 481,976,208 Lire und der Reinertrag auf 43,358,845 Lire belaufen.

Die Beteiligung der verschiedenen Beförderungszweige an der Gesamtsumme der Verkehrseinnahmen war folgende: Personenverkehr 161,925,593 Lire, Gepäck- und Hundeverkehr 7,839,313 Lire, Eilgutverkehr 25,292,872 Lire, beschleunigter Frachtverkehr 22,096,003 Lire, gewöhnlicher Frachtverkehr 246,864,142 Lire, zusammen 481,976,208 Lire.

Table showing revenue increase (Vermehrung der Einnahme) for different years compared to 1906/07, with columns for Betriebsjahr, Einnahme, and percentage change.

Der Betriebskoeffizient belief sich im Jahre 1907-08 auf 75,58 %

Das mathematische Mittel (berechnet ohne Mitberücksichtigung der Devisen New-York) repräsentiert den Durchschnitt der bei den einzelnen Devisen konstantierten Abweichungen von der Parität.

Geldmarkt. Dem Novemberbericht der Eidgenössischen Bank A.-G. entnehmen wir folgendes: Die Anspannung des Geldmarktes, die der Oktober hinterlassen, hat anfangs November noch weiter andauert und die Ungewissheit, ob nicht am Ende die Diskontsätze in London und Berlin noch höher gehen würden, lastete schwer auf dem Markte.

Englische Baumwollspinnerel. Aus Manchester wird der 'Leipziger Monatschrift für Textilindustrie' gemeldet: Die amerikanische Baumwolle verarbeitenden Mitglieder des Verbandes der Baumwollspinnerel-Vereinigungen Englands hielten am 19. November in Manchester eine Versammlung ab, in welcher einstimmig beschlossen wurde, die am 6. Dezember a. c. ablaufende Betriebseinschränkung bis Ende Februar nächsten Jahres zu verlängern.

Italienische Baumwollspinnerel. Die vereinigten italienischen Baumwollspinner haben beschlossen, auf die Dauer von zehn Wochen einen Tag



in der Woche die Spindeln still zu legen oder aber zehn Tage nacheinander zu feiern.

— **Gewerbliches Eigentum.** Die Zusatz-Uebereinkunft von Brüssel vom 14. Dezember 1900, welche die internationale Uebereinkunft vom 20. März 1883 betreffend den Schutz des gewerblichen Eigentums abändert, ist bis dahin von der Dominikanischen Republik nicht ratifiziert worden, ohne dass diese indessen die Absicht geäußert hätte, den Beitritt zu der genannten Uebereinkunft zu verweigern.

Mit Note vom 21. Juni 1909 hat der Bundesrat die Republik von S. Domingo eingeladen, ihm mitteilen zu wollen, ob sie der Zusatz-Uebereinkunft von Brüssel beizutreten wünsche oder nicht, mit dem Beifügen, dass, wenn bis zum 31. Oktober keine Antwort einlangen werde, er dieses Stillschweigen als Beitritt auffassen werde.

Nachdem bis heute kein gegenteiliger Bericht eingelangt ist, wird den Vereinststaaten der Beitritt der Dominikanischen Republik zu der eingangs erwähnten Uebereinkunft zur Kenntnis gebracht. Es sind ausser der Schweiz folgende Staaten: Belgien, Brasilien, Cuba, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Japan, Italien, Mexiko, Niederlande, Norwegen, Oesterreich, Portugal, Schweden, Serbien, Spanien, Tunis, Ungarn und Vereinigte Staaten von Amerika.

— **Die Industrie Brasiliens.** Ueber Kapitalanlage und Jahresproduktion der verschiedenen Industriezweige gibt ein amerikanischer Konsultatsbericht auf Grund einer amtlichen brasilianischen Statistik folgende Uebersicht:

Gewerbe	Angelegtes Kapital	Jahresproduktion	Gewerbe	Angelegtes Kapital	Jahresproduktion
Textilindustrie	80,511,300	51,333,300	Transportwesen	2,528,700	3,304,200
Zuckerfabriken	22,218,600	20,177,100	Chemische Fabriken	1,950,600	3,063,600
Brauereien	8,266,800	6,805,800	Gesalzenes Fleisch	1,888,100	11,630,700
Giessereien	6,889,200	9,487,500	Möbelfabriken	1,809,900	3,528,000
Streichholzfabriken	5,118,000	6,382,500	Papier- und Kartonfabriken	1,524,900	1,196,100
Möhlen	4,924,800	11,807,700	Fettsiedereien	1,359,000	4,045,500
Seifen- und Kerzenfabriken	4,543,800	6,612,000	Oele und Harze	1,017,300	1,348,200
Sägereien	4,346,400	9,413,800	Schirmfabriken etc.	966,300	1,118,700
Hervammatt-Plantagen	4,275,000	6,771,900	Molkereien	899,100	2,099,700
Tabak	3,885,300	6,095,700	Glasfabriken	892,500	1,091,400
Kalk und Zement	3,377,700	1,492,800	Teigwaren	780,600	1,169,100
Töpfereien	3,164,100	3,108,900	Sattlerei	755,100	1,384,400
Zuckerraffinerien	3,131,400	4,624,200	Schokolade	730,500	1,104,000
Hutfabriken	3,125,100	4,615,200	Zuckerwaren	1,197,900	2,247,000
Schuhfabriken	3,085,100	8,618,100	Ziegeleien	547,800	992,700
Salzgewinnung	2,898,300	937,800	Weissblechwaren	523,800	1,100,700
Gerbereien	2,845,500	4,527,300	Andere Industrien	13,608,700	19,274,400

Die einzige Industrie von einiger Bedeutung ist nach dieser Uebersicht die Textilindustrie. Ungefähr 40,8% des in der Industrie investierten Kapitals ist in der Textilindustrie angelegt, ca. 24% der industriellen Produktion des Landes besteht in Textilwaren und etwa 35% der Industriearbeiter ist in diesem Produktionszweig tätig. Die Textilindustrie verteilt sich auf die einzelnen Staaten in folgender Weise:

Staaten	Zahl der Fabriken	Angelegtes Kapital	Jahresproduktion	Zahl der Arbeiter
Bundesdistrikt	22	22,509,600	12,852,000	10,281
São Paulo	30	16,226,200	13,497,000	9,798
Rio de Janeiro	25	13,598,700	6,802,200	7,140
Pernambuco	8	5,772,600	2,953,200	3,700
Minas Gerães	37	5,320,200	4,094,100	4,792
Bahia	15	4,877,400	3,258,600	4,080
Maranhão	13	3,414,900	1,484,900	3,762
Rio Grande do Sul	9	2,608,500	2,707,500	2,418
Alagoas	5	1,647,000	1,240,200	2,080
Sergipe	4	1,387,400	784,800	1,288
Ceara	6	721,500	500,700	982
Parahyba	1	538,400	345,600	561
Santa Catharina	13	510,600	160,500	360
Piahy	1	321,000	296,100	289
Rio Grande do Norte	1	262,500	222,000	320
Paraná	5	202,500	45,000	171
Espirito Saato	1	48,000	108,600	50
<b>Total</b>	<b>194</b>	<b>80,511,000</b>	<b>51,333,000</b>	<b>51,992</b>

Von den 194 Unternehmungen der Textilbranche entfallen allein 161 auf die Baumwollindustrie, die eine Kapitalanlage von 70,328,400, eine Jahresproduktion von 40,507,800 und eine Arbeiterzahl von 46,000 aufweist. In den Jutefabriken, mit einer Arbeiterzahl von 3498 und einer Jahresproduktion im Betrage von 6,717,000 ist ein Kapital von 4,740,000 angelegt. Der verhältnismässig grosse Konsum an Jutefabrikaten in Brasilien ist der bedeutenden Nachfrage nach Kaffeessäcken zuzuschreiben. Die Wollfaktoreien mit 1957 Arbeitern und einer Jahresproduktion im Werte von 3,412,500, repräsentieren ein Kapital von 4,454,400. In der Seidenindustrie, die eine Arbeiterzahl von 244 und eine Jahresproduktion in der Höhe von 312,600 aufweist, ist ein Kapital von 289,500 beschäftigt. Viele der industriellen Etablissements Brasiliens, besonders die in und um Rio de Janeiro gelegenen, benutzen mehr und mehr die elektrische Kraft. Die Möglichkeit der Verwendung der Elektrizität ist im Begriff in der Industrie eine grosse Umwälzung hervorzurufen, indem immer mehr Kleinbetriebe in moderne Grossbetriebe umgewandelt werden. Durch sie wird auch das schwierige Problem der Kraftbeschaffung beseitigt, das der industriellen Entwicklung Brasiliens bis jetzt immer im Wege gestanden hat, weil die Dampfkraft in diesem Lande sehr teuer ist.

**Voies d'accès au Simplon**

La convention que le Conseil fédéral a conclu le 18 juin prt. avec la France et qu'il soumet, par message du 19 novembre à l'approbation des chambres fédérales est de la teneur suivante:

**Article premier.** Le gouvernement français assurera l'établissement de la rectification Frasnè-Vallorbe sur territoire français et autorisera la compagnie P. L. M. à se charger de la construction et de l'exploitation de la partie située sur territoire suisse.

**Article 2.** Les travaux d'exécution de la ligne de Frasnè-Vallorbe devront s'exécuter aux conditions du traité du 14-15 octobre 1902, signé par la compagnie P. L. M. et par l'ancienne compagnie du Jura-Simplon, modifiée par l'avant du 7-8 juin 1909, intervenu entre les chemins de fer fédéraux et la compagnie P. L. M.

La gare de Vallorbe sera, au point de vue douanier, gare internationale. Les installations destinées aux services des douanes devront faire l'objet d'une acceptation préalable des deux gouvernements intéressés.

Le délai fixé par l'article 26 du traité précité sera prolongé jusqu'au 31 décembre 1910.

**Article 3.** L'étude d'un raccourci de Bussigny à Vallorbe fera l'objet de nouvelles négociations entre les deux états lorsque les deux administrations de chemins de fer intéressées jugeront que le développement du trafic en exige l'établissement.

**Article 4.** Les administrations intéressées faciliteront la circulation directe des voitures à voyageurs de Paris à Genève, via Mouchard-Vallorbe et vice-versa.

Au cas où la compagnie P. L. M. créerait, de concert avec les chemins de fer fédéraux, des trains directs spécialisés de Paris sur Genève et réciproquement, ces trains seraient acheminés par le raccourci Bussigny-Morges.

**Article 5.** Les chemins de fer fédéraux assureront, dans des conditions satisfaisantes, des continuations aux trains de la rive française du Léman et mettront, dans la mesure du possible, les trains de St-Maurice au Rouveret en correspondance avec ceux de la ligne de Lausanne à Brigue et vice-versa.

**Article 6.** La ligne de la rive française du Léman recevra la part du trafic marchandises franco italien pour laquelle elle offre la voie la plus courte, sauf la dérogation prévue à l'article 17 ci-après.

**Article 7.** Dans le cas où le gouvernement français déciderait de doubler la ligne de la rive française du Léman, le gouvernement fédéral s'engage, de son côté, à doubler également la voie entre St-Maurice et la frontière, étant entendu que le doublement sur territoire suisse sera terminé en même temps que le doublement du tronçon Annemasse-St-Gingolph frontière.

**Article 8.** Lorsque l'accord intervenu entre l'administration des chemins de fer fédéraux et les nouveaux concessionnaires de la ligne de Montier à Granges pour le partage du trafic sera définitif, le gouvernement français autorisera la compagnie de l'Est à participer à la formation du capital nécessaire à l'exécution de cette ligne, sous réserve qu'elle sera terminée deux ans après l'achèvement de la ligne du Löttschberg.

**Article 9.** Lorsque la Confédération ou le canton de Genève usera de la faculté de rachat en ce qui concerne la gare de Cornavin et le tronçon de Genève à La Plaine, le rachat s'effectuera conformément aux conditions des actes de concession ou sur des bases arrêtées à l'amiable entre les administrations de chemins de fer intéressées.

**Article 10.** Les trains de la compagnie P. L. M. venant de Bellegarde continueront comme actuellement à avoir leur point terminus à Genève et inversement.

Les chemins de fer fédéraux s'entendront avec la compagnie P. L. M. au sujet des conditions techniques et financières relatives à la circulation des trains dans la section rachetée, ainsi qu'à leur admission dans la gare de Genève-Cornavin.

**Article 11.** Les prescriptions de la législation suisse concernant les tarifs des chemins de fer fédéraux seront appliquées sur la ligne de Genève-Cornavin à La Plaine frontière.

Toutefois les tarifs du réseau P. L. M. (intérieurs et communs) seront applicables sur cette ligne au trafic international (voyageurs et marchandises) en provenance ou à destination de la France et des au delà. Pour l'application de ces tarifs, les parcours français se cumuleront avec les parcours suisses et il n'y aura pas de droits de transmission à la frontière franco-suisse.

**Article 12.** Quand le gouvernement français procédera à la construction d'une ligne de Lons-le-Saunier à Genève, par la Faucille, le gouvernement fédéral fera le nécessaire pour en assurer la réalisation sur le territoire de la Confédération.

**Article 13.** A cet effet le gouvernement fédéral s'engage à construire, sur la base d'un plan technique et financier à arrêter avec le gouvernement de Genève le raccordement de la gare de Cornavin à celle des Eaux-Vives. L'exécution de cet engagement ne s'imposera toutefois à la Suisse qu'autant que la réalisation du projet de la Faucille sera assurée, l'achèvement du raccordement devant être effectué à l'époque où la ligne de la Faucille sera ouverte à l'exploitation.

**Article 14.** En aucun cas le gouvernement fédéral ne sera tenu de participer aux frais de construction de la ligne de la Faucille; mais, par contre, il ne fera pas obstacle à ce que le gouvernement de Genève y contribue financièrement.

De son côté l'état français n'aura pas à prendre part aux frais de construction du raccordement dont il s'agit ni de la section de la ligne de Lons-le-Saunier à Genève située sur territoire suisse.

**Article 15.** L'exploitation de la ligne de raccordement par les chemins de fer fédéraux s'étendra jusqu'à Annemasse.

Les chemins de fer fédéraux assureront dans des conditions satisfaisantes, à la demande de la compagnie P. L. M., la continuation des trains directs ou la circulation des voitures directs venant de la Faucille à destination de Genève ou de la Haute-Savoie par le raccordement et vice-versa.

Les deux administrations s'entendront au sujet des conditions techniques et financières relatives à la circulation des trains et voitures ainsi qu'à leur admission dans les gares de Genève-Cornavin et d'Annemasse.

**Article 16.** Les prescriptions de la législation suisse concernant les tarifs des chemins de fer fédéraux seront appliquées sur les sections de Meyrin frontière à Genève-Cornavin et de Genève-Cornavin à Annemasse frontière.

Toutefois les tarifs du réseau P. L. M. (intérieurs et communs) seront applicables sur ces sections au trafic de transit et au trafic international (voyageurs et marchandises) en provenance ou à destination de la France et des au delà. Pour l'application de ces tarifs, les parcours français se cumuleront avec les parcours suisses, et il n'y aura pas de droits de transmission aux frontières franco-suisse.

**Article 17.** Le trafic marchandises franco-italien, dans les deux sens, dont l'itinéraire court s'établira par la Faucille et le Simplon, sera partagé par moitié entre les lignes de la rive droite et de la rive gauche du Léman. Le trafic de Genève-local (Genève-Cornavin et stations du raccordement, non compris Genève-Eaux-Vives) avec l'Italie par le Simplon, dans les deux sens, demeure réservé aux chemins de fer fédéraux. Ne seront pas considérées comme trafic de Genève-local les marchandises en provenance ou à destination de la France et des au delà ayant fait l'objet d'une réexpédition à Genève sans avoir quitté la gare ou les entrepôts soumis à la surveillance du chemin de fer.

**Article 18.** Les voyageurs et les marchandises de ou pour la France transitant à travers le canton de Genève seront exonérés des formalités et des taxes douanières dans la même mesure où cette exonération est appliquée aux voyageurs et aux marchandises en transit à travers les cantons de Balé et de Schaffhouse sur la ligne de Carlsruhe à Constance.

**Article 19.** L'administration des chemins de fer fédéraux conservera, tant sur la ligne de La Plaine à Genève-Cornavin que sur celle de Genève-



Eaux-Vives à Annemasse, le personnel de nationalité suisse en service sur ces sections.

Elle se concertera avec la compagnie P. L. M. pour réintégrer sur le réseau de cette compagnie, dans un délai maximum de deux ans après la reprise de chaque ligne, le personnel de nationalité française qui ne sera plus nécessaire dans la situation nouvelle et pour maintenir à ce personnel les avantages dont il jouit au point de vue des salaires, et de la retraite.

Article 20. Dans le cas du rachat du réseau de la compagnie P. L. M., l'état français serait substitué à la compagnie en tout ce qui concerne l'exécution des dispositions ci-dessus.

Article 21. La présente convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Berne, au plus tard le 31 décembre 1909.

Elle entrera en vigueur le jour de l'échange des ratifications.

En terminant son message le Conseil fédéral mentionne les diverses sortes d'objections qu'on peut soulever contre la convention.

On a dit tout d'abord que la convention ne créait pas de nouveau trafic et qu'elle se bornait à en arracher à la ligne existante du Gotthard pour le plus grand détriment des chemins de fer fédéraux et des finances nationales. Or, le partage du trafic entre les C. F. E. et le Lötschberg n'est pas tout à fait par la convention et le partage de trafic prévu entre le Montier-Longeau et les C. F. E. se meut dans des limites acceptables pour ces derniers. Pour le Frasné-Vallorbe, il faut compter moins sur de nouvelles zones de trafic que sur le développement du trafic des régions desservies par la ligne actuelle. Quant à la Faucille, elle est appelée à desservir de nouvelles contrées dont on ne peut pas encore évaluer le trafic avec une approximation suffisante.

D'une façon générale mais surtout par la construction de la Faucille, la convention franco-suisse charge notre pays d'une dépense considérable pour laquelle il n'est pas question de trouver un rendement immédiat. Mais on peut considérer que cette dépense appelée une partie considérable de notre pays au grand trafic international, tout comme la ligne du Gotthard y a appelé autrefois la Suisse centrale. Bien qu'il ne puisse guère se produire entre la France et l'Italie, qui sont des pays à production similaire, un courant d'échanges aussi actif qu'entre l'Allemagne et l'Italie, qui sont des pays à production complémentaire, il y a lieu d'espérer que le mouvement général des échanges entre la France, la Suisse, et l'Italie justifiera sans trop tarder les grands sacrifices que la Confédération, les cantons et autres communautés suisses font ou vont faire en faveur des voies d'accès au Simplon.

Si les cantons de Genève, Vaud et Berne peuvent, en compensation de leurs sacrifices et de leurs efforts, escompter les avantages que leur procurera la convention, un canton — celui de Neuchâtel — s'est cru en revanche menacé dans ses intérêts par la nouvelle entente franco-suisse. Le canton de Neuchâtel craint en effet que, pris entre les nouvelles lignes de Paris-Simplon par Frasné-Vallorbe et Paris-Simplon par Montier-Lötschberg, sa part du trafic international via Pontarlier-Neuchâtel-Berne ne reste stationnaire ou même ne recule. Le Conseil fédéral estime que cette crainte n'est pas fondée. Par la force même des choses l'ouverture du Lötschberg amènera une recrudescence du trafic et du nombre des trains sur la ligne Paris-Neuchâtel-Berne.

Au point de vue militaire enfin, il est clair que les deux nouvelles troupes du Jura par Frasné-Vallorbe et la Faucille ne sont pas faites pour faciliter la défense du pays tandis que le cas inverse se présente pour le Montier-Longeau. Ces objections d'ordre militaire ont été prises en sérieuse considération, mais le Conseil fédéral n'a pu leur donner le pas sur les

considérations d'ordre économique qui militent en faveur de l'ouverture des nouvelles lignes.

En terminant, le Conseil fédéral exprime l'avis que la convention franco-suisse des voies d'accès au Simplon représente le point où les gouvernements des deux pays pouvaient s'entendre moyennant des concessions réciproques. Il a aussi la conviction d'avoir tenu la balance égale entre les légitimes intérêts des divers cantons sans avoir négligé pour autant les intérêts généraux du pays. Il est persuadé enfin que l'application de la convention démontrera qu'elle était bien l'instrument nécessaire au développement rationnel et harmonieux des relations ferroviaires des deux pays.

Propriété industrielle. L'acte additionnel de Bruxelles du 14 décembre 1900 modifiant la convention internationale du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle n'a pas été ratifié par la République de St-Domingue, sans que cet Etat ait manifesté d'ailleurs l'intention de renoncer son adhésion.

Par note du 21 juin 1909, le Conseil fédéral a prié le gouvernement dominicain de vouloir bien lui faire savoir s'il désirait adhérer ou non à l'acte additionnel de Bruxelles, en ajoutant que, s'il ne recevait pas de réponse jusqu'au 31 octobre 1909, il interpréterait ce silence comme impliquant adhésion à cet acte. Aucune réponse n'étant parvenue, les Etats intéressés ont été informés de l'adhésion tacite de la République de St-Domingue à l'acte additionnel de Bruxelles.

Les Etats faisant partie de l'union industrielle sont les suivants, savoir: Allemagne, Autriche, Belgique, Brésil, Cuba, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Italie, Japon, Mexique, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Serbie, Suède, Suisse et Tunisie.

Diskontosätze - Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank - Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

Table with columns for cities (Schweiz, Paris, London, Berlin, Milano, Wien, New-York) and rows for dates (1905, 1906, 1907, 1908, 1909) showing discount rates.

Kurs für Sichtdevisen auf: - Cours du change à vue sur:

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.25; M. 100 = Fr. 123.45; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. d. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

Table with columns for cities (Paris, London, Deutschland, Italien, Schweiz, Wien, Amsterdam, New-York) and rows for dates (1905, 1906, 1907, 1908, 1909) showing exchange rates.

\* Die Kurse bedeuten Geldkurse - Les cours signifient cours de la demande.

HAASENSTEIN & VOGLER

Privat-Anzeigen

Ammonces non officielles

HAASENSTEIN & VOGLER

Beneficium inventarii. Auf das Gesuch der Erben des verstorbenen Adolf Hanslin-Banhart zum Oberhof in Diessenhofen hat das Bezirksgericht Diessenhofen über den Nachlass desselben die Benefizinventur bewilligt. Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgend welchem Titel eine Rechtsansprüche besitzen - bei Vermeidung des Verlustes ihrer Anspruchsrechte - aufgefordert, dieselbe auf gesetzlichem Stempelpapier spezifiziert und im Begleite der dazu gehörigen Belege bis spätestens am 3. Januar 1910 bei der Notariatskanzlei des Kreises Diessenhofen zur Geltung zu bringen.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidenten: Der Notar des Kreises Diessenhofen.

Bern - Worb - Bahn

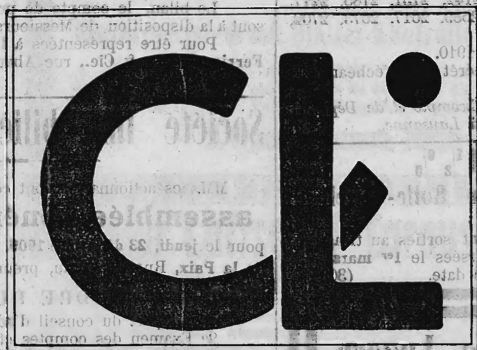
Mitteilung an die Aktionäre

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1909 ist der Nominalwert der Aktien Nr. 1-5500 von Fr. 100 auf Fr. 80 reduziert worden. In Ausführung dieses Beschlusses werden die Aktionäre ersucht, ihre Aktien mit ausgefülltem Bordereau zum Zwecke der Abstempelung vom 6. Dezember 1909 an bei den Herren Grenus & Co., Krämigasse 72, in Bern, vorweisen zu wollen.

Worb, den 1. Dezember 1909. Der Präsident des Verwaltungsrates: Hans Feller.

Aktenschachtel

Muster, Prospekte und Atteste franko zur Einsicht. (2780) Cartonnagefabrik Götd. Hauser, Schaffhausen.



CARL LANDOLT RECHENMASCHINEN THALWIL ZÜRICH BASEL TUTTIGART PROSPERITÄT UNVERBIDLICHE VORFÜHRUNG

Sitz- und Stehpulte. Den Arbeitsbedürfnissen entsprechende in bester Ausführung liefern Ihnen Schmassmann & Co., Zürich Bahnhofstrasse 110. Verlangen Sie Prospekt 518.

Offene Stelle

Von einer Aktiengesellschaft wird für Anfang Januar 1910 jüngerer, tüchtiger und ganz zuverlässiger Angestellter gesucht. Vollständige Beherrschung der französischen Sprache, der Stenographie und Schreibmaschine erforderlich und Kenntnis der italienischen Sprache erwünscht. Offerten nebst Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre E7463 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

Jünger, gebildeter Mann der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, gewandter Rechner, schöne Schrift und spezielle Kenntnisse im Eisenbahn-Tarifwesen, sucht Engagement womöglich in Speditionsgeschäft. Kanton kann geleistet werden und Eintritt sofort erfolgen. Offerten sub Chiffre A c 6172 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (8085)

Voyageur

Monsieur, 28 ans, bon vendeur, pouvant fournir de bonnes références, cherche place de voyageur dans maison venteuse de tabacs et cigares, ou centres coloniales ou pour la clientèle des hôteliers et pour la Suisse romande. - Offres sous H 6556 N à Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.



GEORGES-JULES SANDEZ. Firms gegründet 1826 Rue Léopold Robert 4c LA CHAUX-DE-FONDS. Spezial-Fabrik von garantierten Herren- u. Damenuhren für Private (494) Katalog gratis.

Geschäftsverkauf

Flott gehendes, gut eingerichtetes Detail-Engros-Geschäft der (3009)

Haushaltsartikel-Branche

in verkehrsreicher Stadt der französischen Schweiz, ist wegen Todesfall des Inhabers sofort zu verkaufen. Für energisch. Kaufmann sichere rentable Zukunft. Schriftl. Offerten sub A15178 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne.



# Société anonyme des Chocolats au lait F.-L. Cailler à BROC

Remboursement d'obligations  
de l'emprunt du 1<sup>er</sup> décembre 1902, de Fr. 1,300,000

3<sup>me</sup> tirage

Les 100 obligations suivantes :							
Nos	28	71	106	108	113	150	155
216	274	279	287	309	358	365	384
406	422	489	531	560	571	590	618
648	693	757	785	862	867	882	919
950	987	1035	1040	1047	1061	1185	1199
1210	1244	1246	1255	1363	1380	1390	1393
1398	1406	1413	1427	1466	1480	1537	1542
1581	1628	1661	1699	1702	1745	1793	1814
1862	1893	1910	1919	1991	1992	2047	2064
2083	2151	2161	2167	2176	2204	2244	2283
2290	2298	2318	2321	2327	2352	2377	2397
2400	2410	2415	2427	2436	2446	2478	2498
2514	2520	2534	2536	2545			

sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1909 pour être remboursées le 1<sup>er</sup> février 1910, aux caisses de

la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne.  
MM. Girardet, Brandenburg et Cie., à Lausanne.

MM. William Cuenod et Cie., à Vevey.

L'intérêt cesse de courir dès l'échéance. (3061)

Les obligations suivantes sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1909: (3062)

## EMPRUNT 3 1/2 %

de l'Entreprise cantonale de la correction de la Gryonne

Nos 32, 47, 82, 102, 122, 212, 219, 228, 233, 289, 319, 321, 340, 347, 437, 448.

## EMPRUNT 3 1/2 %

de l'Entreprise vaudoise des digues du Rhône

Nos 16, 79, 95, 117, 124, 161, 192, 224, 230, 250, 254, 263, 265, 309, 479, 496, 534, 554, 585, 600, 613, 678, 681, 701, 723, 818, 832, 890, 920, 935, 949, 955, 966, 979, 1005, 1036, 1062, 1078, 1169, 1188.

## EMPRUNT 3 1/2 %

de l'Entreprise de l'assainissement des marais de l'Orbe

Nos 118, 139, 177, 180, 189, 206, 216, 231, 245, 286, 289, 301, 309, 347, 358, 379, 405, 418, 419, 434, 436, 506, 507, 518, 540, 557, 602, 621, 627, 739, 756, 760, 793, 821, 856, 863, 866, 886, 919, 935, 986, 1043, 1058, 1068, 1077, 1100, 1101, 1115, 1141, 1167, 1178, 1194, 1231, 1234, 1251, 1259, 1316, 1319, 1335, 1362, 1373, 1386, 1396, 1400, 1462, 1502, 1527, 1530, 1544, 1562, 1573, 1673, 1744, 1745, 1763, 1809, 1848, 1962, 1987, 1999, 2125, 2135, 2142, 2151, 2185, 2217, 2256, 2293, 2449, 2514, 2558, 2580, 2589, 2617, 2673, 2702, 2757, 2769, 2783, 2831.

pour être remboursées le 1<sup>er</sup> février 1910.

Ces titres cessent de porter intérêt dès l'échéance et sont payables à la

Banque d'Escompte et de Dépôts,  
à Lausanne.

## EMPRUNT 4 1/2 %

Chemin de fer électrique Rolle-Gimel

Les obligations Nos 42 et 195 sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1909 pour être remboursées le 1<sup>er</sup> mars 1910 et cessent de porter intérêt dès cette date. (3063)

## Frei's Hotel-Schule, Luzern

Buchhaltung - Bürodienst - Sprachen - Hotelbetrieb - Service

Das nächste Trimester beginnt am 5. Januar. 3896

Prospekte durch den Direktor: Frei-Scherz, Luzern.  
Genève Briefadresse: Frei's Hotel-Schule, Luzern.

## Anzeige

Von den 1200 Partialobligationen unseres per 30. Juni 1909 gekündeten (3031)

## 4 1/2 % Anleihen von 1904

ist ein grösserer Posten noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen worden.

Wir machen die Inhaber dieser Titel wiederholt darauf aufmerksam, dass die Verzinsung derselben mit 30. Juni 1909 aufgehört hat.

Die Titel können jederzeit bei der Kantonalbank in Bern zur Rückzahlung eingeliefert, oder auf Wunsch an unserer Kasse gegen 4 1/2 % Titel unserer späteren Anleihen ausgetauscht werden.

Bern, den 30. November 1909.

Berner Chocolate-Fabrik Tobler & Co. A. G.

## BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE ET REVUE SUISSE

commencée sa 115<sup>me</sup> année sous une autre direction, avec un grand nombre de collaborateurs nouveaux. Toute personne qui en fera la demande recevra

la livraison de décembre gratis

et ne sera considérée comme abonnée pour 1910 que si elle accepte la livraison de janvier, qui lui sera également envoyée. S'adresser: Lausanne, Place de la Louve.

Prix de l'abonnement: Suisse, 20 francs. Etranger, 25 francs. 3050

## Kündigung und Konversionsofferte des 4 1/2 % Hypothekar-Anleihens mit I. Recht der A. G. Grand Hôtel & Belvédère, Davos-Platz

Auf Grund der bezüglichen Bestimmungen des Generalpfandbriefes vom 1. Juni 1894 künden wir hiemit die 400 Partial-Obligationen à Fr. 1000, Nr. 41-600 und die 40 Partial-Obligationen à Fr. 5000, Nr. 1-40 unseres Anleihens I. Hypothek von Fr. 600,000 zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1910.

Die Rückzahlung findet s. Z. spesenfrei statt in Chur bei der Graubündner Kantonalbank und der Bank für Graubünden; in Samaden beim Bankhause J. Töndury & Co., gegen Rückgabe der betreffenden Partial-Obligationen mit Coupons Nr. 17 und folgenden.

Gleichzeitig machen wir bekannt, dass wir zum Ersatz dieses Anleihens und zur Rückzahlung der II. und III. Hypothek ein neues 4 1/2 % Anleihen von Fr. 850,000 kreiert haben, mit I. Hypothek auf unserm gesamten Grundbesitz, fest bis 30. November 1919 mit nachherigem beidseitigem Recht zur Kündigung auf sechs Monate.

Dieses neue Anleihen ist von einem Banksyndikat, bestehend aus der Graubündner Kantonalbank, der Bank für Graubünden und aus dem Bankhause J. Töndury & Co., Samaden, fest übernommen worden und stellt dieses Syndikat Fr. 600,000 den Inhabern der bisherigen Partial-Obligationen zur Verfügung, zum Austausch gegen die bisherigen Titel al pari unter Zinsverrechnung.

Konversionsanmeldungen werden von obigen drei Banken bis Ende Januar 1910 entgegengenommen. (3058)

Der Emissionskurs der übrigen, freibleibenden 4 1/2 % Obligationen ist auf pari festgesetzt worden.

Davos, den 1. Dezember 1909.

Der Verwaltungsrat  
der A. G. Grand Hôtel & Belvédère,  
Davos-Platz.

## Omnium électrique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le vendredi, 10 décembre 1909, à 3 heures de l'après-midi, à la Chambre de Commerce, à Genève

ORDRE DU JOUR:

1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1909.

2<sup>o</sup> Rapport des commissaires-vérificateurs.

3<sup>o</sup> Approbation des comptes de l'exercice, fixation du dividende et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.

4<sup>o</sup> Nomination de un ou plusieurs commissaires-vérificateurs. (2993)

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, huit jours avant l'assemblée.

Pour être représentées à l'assemblée les actions devront être déposées chez Messieurs Ferrier Lullin & Cie., rue Abaazit 2, à Genève, au plus tard le 4 décembre 1909.

Le conseil d'administration.

## Société Immobilière des Jordils

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi, 23 décembre 1909, à 3 heures du jour, au Café de la Paix, Rue Chaucrau, premier étage, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration. (3060.)

2<sup>o</sup> Examen des comptes et de la gestion.

3<sup>o</sup> Rapport des commissaires-vérificateurs, soit contrôleurs.

4<sup>o</sup> Renouvellement des organes de la société.

5<sup>o</sup> Propositions du conseil d'administration, concernant une ou éventuellement 2 ventes immobilières et une constitution de servitude. Discussion de ces propositions et votation.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au bureau du président de la société, M. P. Descoullayes, avocat, Grand Pont, 12, à Lausanne, dès le 12 décembre 1909.

La feuille de présence sera établie dès 2 1/2 heures.

Les actionnaires ou leurs représentants seront admis à l'assemblée, sur présentation de leurs titres.

Lausanne, le 2 décembre 1909.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme H. & A. Dufaux & Cie.

En suite des décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire du 13 novembre, Messieurs les porteurs d'actions ordinaires de la Société Anonyme H. & A. Dufaux & Cie. sont priés de faire munir leurs titres de l'estampille constatant la réduction de la valeur nominale de l'action.

A cette fin, les titres devront être déposés, accompagnés d'un bordereau numérique, au

Comptoir d'Escompte de Genève, Genève (3065.)

Dans maison de commerce, usine, fabrique, solide, désire entrer comme (3055.)

## PARTICIPANT

jeune commerçant, Bâle, avec fr. 25,000; habile commerçant, Zurich, avec fr. 30,000; expérimenté commerçant, Berne, avec fr. 40,000; expérimenté commerçant, Bâle, avec fr. 75,000; routinier commerçant, St-Gall, avec fr. 20,000. Branche égale. Offres avec timbre pour réponse à Sensal Barfuss, Berne.



## Kopiermaschine

sehr billig zu verkaufen. Gef. Anfragen sub H 5000 befördern Haasenstein & Vogler, Bern. (3067)

## Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau Ernst Berger, Luzern

# Schweizer. Druck- und Verlagshaus, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1909

Aktiva				Passiva	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
88	11	Kassa-Konto:		80,000	—
30,000	—	Bestand		7,909	85
1,433	—	Verlags-Konto			
1,230	—	Bank-Konto:			
		Leu & Cie.			
		L. Fernau, Leipzig			
55,350	99	Bücherinventar-Konto:			
		Fr. 71,936.99 Bestand			
		» 16,586.— Abschreibung			
1,400	—	Mobiliar-Konto:			
		Fr. 1,222.98 Bestand			
		» 122.98 Abschreibung 10% aufgerundet			
		Transitive Aktiven:			
		Fr. 1,007.44 Guthaben an der Polizei-Zeitschrift			
		» 1,600.— Ausstände aus Bücherverkäufen			
		» 1,270.26 Guthaben aus festen Verkäufen I. Sem. 1909			
		» 1,970.10 Vorstellung von 15% aus Commis.-Ware per I. Semester 1909 Schweiz			
		» 918.90 dito Ausland			
		» 697.40 Vorausbezahlte Inseraten-Provision			
7,844	10	» 380.— Vorausbezahlte Miete			
97,046	20			97,046	20

## Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1909

Soll				Haben	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,666	—	Betriebsausgaben:	(3057)	14,088	70
2,171	27	Löhne und Saläre		28,259	85
2,949	06	Miete, Heizung und Beleuchtung			
4,349	79	Porti und Frachten			
1,208	79	Inseratprovision			
689	96	Diverse Unkosten			
		Zinsen			
16,586	—	Abschreibudgen:			
122	98	Bücherinventarkonto Fr. 4,845.65 10% auf altes Invent.			
7,493	70	» 11,740.35 50% auf neues Invent.			
45,237	55	Mobiliarkonto, 10% Abschreibung			
		Gewinn-Saldo		2,889	—
				45,237	55

### Brauereigesellschaft zum Hirschen in St. Fiden

Einladung an die Herren Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag den 6. Dezember l. J., nachmittags 3 Uhr im obern Saale zum „Hirschen“, St. Fiden

Traktanden:

- Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung pro 1908/1909.
- Bericht der Kontrollstelle und Beschlussfassung über die Jahresrechnung und die Verteilung des Reingewinnes.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
- Wahlen: Erneuerungswahl von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates gemäss § 21 der Statuten und Ersatzwahl. Wahl der Kontrollstelle und Honorarbestimmung für die bisherigen Funktionäre.

Geschäftsbericht und Rechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. November an für die Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Ebendasselbst, sowie bei den Herren Brettauer & Co., St. Gallen, können bis und mit 4. Dezember, gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

St. Fiden, 2. November 1909.

Namens des Verwaltungsrates der Brauereigesellschaft zum Hirschen,

Der Präsident: Jos. A. Federer-Kessler. Der Direktor: A. Ruepp.

**Papierhandlung en gros A. Jucker, Nachf. v. Jucker-Wegmann, Zürich**  
Belhaltestes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

L'Association des Sections d'Agriculture d'Echallens, Cossonay, La Sarraz, Orbe, etc. recevait des offres pour la fourniture des engrais pour la campagne 1910. Pour tous renseignements, s'adresser à Emile Cerf, à Orbe, auquel les offres doivent aussi parvenir. (3040)

### Lose-Blätter-Konto-Korrent „Atlas“

Einziges System mit Blätter-Kontrolle

Bei diesem System ist es unmöglich ein Blatt zu vernichten und durch ein anderes zu ersetzen, die Kontrolle ist zu genau. Verlangen Sie gefl. Prospekt.

(2887) H. Frisch, Bücherexperte, Zürich

### Zeppelin Luftschiff-Carroussel

Erbauer eines neuen modernen Fahrgeschäftes mit grossartigem Effekt und grösster Rentabilität, sucht Fr. 5-6000 gegen gute Sicherheit und hohen Zins auf einige Jahre fest oder gegen ratenweise Abzahlungen. Offerten unter Chiffre S. 2280 Y. an Haasenstein & Vogler, Solothurn. (3059;)

### Kistenfabrik R. Gintzburger & Fils, Romanshorn

Grösstes und besteingerichtetes Geschäft dieser Art in der Ostschweiz, liefert fertige Kisten und zugeschnittene Kistenbretter in allen Dimensionen zu den vorteilhaftesten Preisen. (2268;)

Für Jahresabschlüsse verlange man Spezialofferte. Ständige Lagervon 3-400 Waggon trockener Bretter.

### Schulden- und Bürgschaftsruf

ausgekündet unter Androhung des Rechtsnachteils des Verlustes der Forderungs- und Bürgschaftsrechte.

Feer, Jakob Friedrich, genannt „James“, von Aarau, geb. 1854, unter Pflegschaft gestellt. Eingabefrist bis den 8. Januar 1910 in der Gemeindschreiberei Aarau. 3066 Aarau, den 27. November 1909.

Namens des Bezirksgerichtes, der Präsident: Heller, der Gerichtsschreiber: W. Blum.

In der Ostschweiz eingeführt.

### Lack- und Farbenreisender

sucht per sofort Stelle in grösserer Fabrik. (3054.) Offerten unter Chiffre ZQ 14716 an die Ann.-Exp. Rudolf Mosse, Zürich.

Marques de fabrique et leur enregistrement au Bureau fédéral Plus de 4000 marques (113) ont été exécutées et déposées par F. Homberg Graveur - médailleur, à Berne

### Erfindungen

Ausarbeitung, Patentierung Patentbureau Carl Müller Bleicherweg 13, Zürich II (101)

### Inserate

in alle Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. werden bestens besorgt

Haasenstein & Vogler's Annoncen-Expédition

In allen grösseren Städten der Schweiz u. im Ausland domiciliert.

### Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret, vernachl. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexperten. Einführung d. amerik. Buchführung in praktischem System m. Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch n. ausw. H. Frisch, Leonhardshald, Nr. 10, beim Central, Zürich I. (11)



Zur Erneuerung der Registratur auf den bevorstehenden Jahreswechsel hin empfehlen wir als die besten Briefordner:

**„Fortschritt Z“-Ordner Neu**

Bequemes Aufschlagen und Schliessen an jeder beliebigen Stelle, ohne dass die Schriftstücke erst umständlich in mehreren Partien mit der Hand über die Bügel geführt werden müssen. Bequemes Durchblättern wie ein Buch. Sicherer Verschluss unter Vermeidung von Federn.

**Zürcher Börsenordner**

in der bekannten guten Ausführung, der beste unter den Hebelordnern. (2911)

Generalvertreter für die Schweiz:

**Gebrüder Scholl, Zürich**  
Poststrasse 3

**Jedes Geschäft**

**Soll geordnete Buchführung haben**

Bureau-Arbeiten im Abonnement zu coulantem Bedingungen besorgt  
**A. d. Fross - Vogel, Bücher-Experte**  
Zürich (Grossmünsterplatz 8) Telefon 2928

Versand von Anleitungen für Buchführung zum reduzierten Preise von Fr. 3.00 (2547)

**Otto Hailer & Cie.**

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Bregenz  
**Internationale Spedition, Verzollung (430.)**  
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

John Oakey & Sons  
London

Fabrik für beste englische  
**Schmirgelleinen**  
Première fabrique anglaise pour les  
**Toiles émerisés**



Vertretung und Lager:

Représentation et dépôt:

**H. Corrodi-Hanhart, Zürich**

Man verlange Spezialpreisliste! (627) Demandez la liste spéciale!

**MILLIONEN ADRESSEN**

für alle Zwecke hat vorrätig auf Listen fertig zum Aufkleben oder liefert auf Couvert etc. geschrieben (2730)

**Aelligs Kontor Debora A.-G., Krangasse, Bern.**

**Karlsruher Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit**

Ende 1908 Versicherungsbestand Franken 802 Millionen. Ältestes, bewährtes System steigender Dividende. 1908 gezahlte Dividende: bis 119% der vollen Jahresprämie.

**Bestellscheine**

Lieferscheine, Gutscheine, Metzgerbüchlein, Arbeiterbüchlein, Milchlieferungsbüchlein, Warenbüchlein, Rechnungsformulare, Quittungsformulare, Wechsel-formulare, Cheque-Formulare, lose oder in Heften. In couranten Ausführungen stets auf Lager. Lieferung in beliebigen Formaten und mit besonderem Druck zu sehr billigen Preisen. Druck-Muster, Kataloge und Offerten auf Wunsch. (2949)

**Kaiser & Co., Bern**  
Marktgasse 39/43

**Spezial-Dienst für Güter aller Art nach dem äussern Orient**  
Colombo, Singapore, Hong-Kong, Nagasaki, Moji, Kobe, Yokohama

in Verbindung mit der (2358)

**Compagnie Impériale Japonaise de Navigation Nippon Yusen Kaisha**  
Moderne Dampfer von 8—9000 Tonnen. Erstklassige Ausstattungen für Passagiere. Durchgangsfrachten, sowie Auslieferung direkter Kominossemente ab jedem schweiz. Bahnhof. Spezialsammelwagen korrespondierend mit den Abfahrten der Dampfer der Nippon Yusen Kaisha.  
Für sämtliche Auskünfte über Frachten, Reisen, etc. sich zu wenden an

**A. NATURAL, LE COULTRE & Co.**

24, Grand-Quai, 24 GENEVE Service Maritime  
Telephon: Stadt Nr. 5471. Auswärts Nr. 4621  
Filialen in: Basel — Bellegarde — Bern — Marseille — Pontarlier.

Verlangen Sie Katalog Nr. 8a. (664)



Verlangen Sie Katalog Nr. 8a.

**Mannesmannlicht**  
Sparlicht-Gesellschaft m.b.H. Remscheid

**Alleinverkauf für die Schweiz: Schweiz. Metallurgische Gesellschaft, Basel**

**Waagenfabrik St. Gallen**

**Wild Hch., Eichmeister**  
Waagen in allen Konstruktionen (394.)  
von 1 Kg. bis 50,000 Kg.



Filiale und Verkaufs-Bureaux  
der Waagenfabrik **J. Ammann & Co. in Ermatingen**  
Garantie. Illustr. Preislisten. Patente.

**Société suisse pour l'Industrie du Sucre**

Par suite de transfert du siège de la Société à Ferrare (Italie), voté par l'assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1909, sommation est faite à tous ses créanciers, conformément à l'article 665 du Code fédéral des Obligations, de produire leurs créances par écrit, au **Bankverein Suisse, à Genève, rue Petitot n° 12, avant le 31 décembre 1909.**  
Ferrare, le 30 novembre 1909.

L'administrateur délégué:  
Jules R. A. Barbé.

**Aktien-Gesellschaft Schweizerische Rheinsalinen in Rheinfelden in Liquidation**

Nachdem die Generalversammlung der Aktionäre unterm 20. September 1909 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen hat, geben wir hievon allen Gläubigern derselben im Sinne von Art. 665 des schweiz. Obligationen-Rechts Kenntnis. Die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind durch Kauf an die Vereinigten schweiz. Rhein-Salinen in Schweizerhalle übergegangen. Irgendwelche Ansprüche an die aufgelöste Gesellschaft sind bei einem der unterzeichneten Liquidatoren schriftlich bis Ende dieses Jahres einzutreiben. (2574.)

Rheinfelden und Aarau, den 30. September 1909.

Die bestellten Liquidatoren:

**C. Habich - Dietschy, Rheinfelden.**  
**Dr. E. Frey, Rheinfelden.**  
Oberrichter **O. Schibler, Aarau.**

**RÖHREN NAT**  
in Messing & Kupfer

Grosse Lager Tréfileries & Laminoirs du Havre  
Vorteilhafte Abschlüsse. Direction: M. Kleinert

**Clichés**

Holzschmiede, Autos, Strich & Farben Galvanos  
**Art. Institut Orell Füssli**  
Märkengasse 6 ZÜRICH Telefon 1335

**Inkasso & Informationen**  
**Suri & Wyss, Notare**  
Biel (2899) 11 Bienne